

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B.C.  
V8W 3X4  
Bid Fax: (250) 363-3344

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> Janitorial Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 23145-130635/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 23145-130635	<b>Date</b> 2013-08-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VIC-220-6264	
<b>File No. - N° de dossier</b> VIC-3-36051 (220)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-09-30</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Mathewson (Vic220), Don	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> vic220
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 363-0585 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (250) 363-3344
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

23145-130635/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

vic220

Client Ref. No. - N° de réf. du client

23145-130635

File No. - N° du dossier

VIC-3-36051

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

s'il vous plat voir les documents suivants

**S'il vous plaît modifier la demande mentionnée ci-dessus comme suit:**

ANNEXE A – ÉNONCÉ DES TRAVAUX > 12. MATÉRIAUX ET FOURNITURES

12.1 Pour les besoins de ce contrat, l'entrepreneur achètera et distribuera ce qui suit : papier hygiénique, essuie-tout, savon pour les mains, rondelles désinfectantes pour urinoirs, sacs compostables, sacs de déchet en plastique, serviettes hygiéniques, tampons et sacs pour serviettes hygiéniques.

12.2 *REMARQUE : Les renseignements suivants, portant sur les quantités, constituent une estimation très approximative faite en fonction de l'utilisation des années précédentes. Cependant, le Centre de foresterie du Pacifique à Victoria (C.-B.) n'est aucunement responsable de ces renseignements, qui sont fournis à titre indicatif seulement.*

12.3 *Les tampons et serviettes hygiéniques sont distribués par des machines à pièces de monnaie. L'entrepreneur a la responsabilité d'entretenir un stock adéquat, de déclarer les mauvais fonctionnements de l'équipement et de recueillir la monnaie. L'argent recueilli doit être conservé par l'entrepreneur.*

DESCRIPTION	QUANTITÉ
Papier hygiénique haute capacité	40 caisses > 48 rouleaux par caisse > 2 épaisseurs
Rouleaux d'essuie-tout automatiques haute capacité	24 caisses > 6 rouleaux par caisse > 2 000 pieds par rouleau
Essuie-tout à pli simple blanc	36 caisses > 16 paquets par caisse
Essuie-tout à plusieurs plis blancs. Recyclés à 40 %	30 caisses > 16 paquets par caisse
Couverture pour siège de toilette	4 boîtes > 250 par boîte
Sacs en plastique de 22 po x24 po	6 boîtes de 1 000 sacs par boîte
Sacs en plastique de 30 po x38 po	4 boîtes de 500 sacs par boîte
Sacs hygiéniques	3 caisses, 500 sacs par caisse
Tamis d'urinoir désodorisants	4 caisses, 50 par caisse
Savon pour les mains (mains libres sous le comptoir)	12 caisses, 4 unités par caisse – RECHARGE DE 1 600 ml <b>Distributeur exclusif&gt; TC-OneShot Lotion savon pour les mains avec hydratants (1600 ml recharges), le savon est distribué sous forme liquide.</b>
Savon pour les mains (mains libres, monté sur mur)	6 caisses, 12 par caisse, 2 000 utilisations <b>Recharge distributeur exclusif&gt; Kruger 03500 Mains fraîches de luxe de savon en mousse avec hydratants (1000 ml recharges) le savon est un liquide, mais quand</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
Buyer ID - Id de l'acheteur  
Client Ref. No. - N° de réf. du client

23145-130635/A  
vic220  
23145-130635

Amd. No.

	<b>mousses distribué</b>
<b>Savon pour les mains (Distributeur)</b>	<b>2 x 4 litres - Dans la région, quelques contre-bouteilles réutilisables premiers qui utilisent Adapter Pearlized Lotion Savon de lanoline (ou équivalent)</b>
Tampons	1 carton, 500 unités
Serviettes hygiéniques	2 cartons, 250 pièces par carton

**LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉ**